



Tại TP Toyokawa, chúng tôi đang mở lớp dạy tiếng Nhật miễn phí (Tầng 5 tòa nhà Prio, lớp Kogitsune) dành cho trẻ em nước ngoài chưa vào lớp 1 hoặc chưa đi học tại các trường tiểu học, THCS công lập do không đủ tiếng Nhật. Tại lớp học này, học sinh được chia thành các nhóm nhỏ theo trình độ. Cùng với các giáo viên, các em có thể học tiếng Nhật cần thiết trong sinh hoạt hằng ngày và trong việc học tập ở trường, cũng như các quy tắc ứng xử khi sinh hoạt tại trường học. Tùy trường hợp, chúng tôi cũng hỗ trợ giảng dạy online, vui lòng liên hệ để được tư vấn. Miễn phí tiền học và tài liệu học (phí bảo hiểm 940 yên/năm sẽ được tính riêng). Tuy nhiên, đối với trẻ sẽ nhập học tại các trường tiểu học và THCS công lập, trước khi vào lớp sẽ có buổi phỏng vấn để đưa ra quyết định.

Nếu hiện tại bạn có con chưa theo học ở bất kỳ trường nào, vui lòng liên hệ với Phòng Hợp tác quốc tế cư dân (Điện thoại: 0533-89-2158) để được tư vấn. Nếu trẻ đang học tại trường công lập, hãy trao đổi với trường trước.

### 1. 資源・ごみ分別アプリ「さんあ〜る」のご利用

#### Hãy sử dụng ứng dụng phân loại rác và tài nguyên tái chế "San A~Ru"

Liên hệ: Phòng Quản lý vệ sinh Điện thoại: 0533-89-2166

Để giảm lượng rác và thúc đẩy việc phân loại, chúng tôi đang phát hành ứng dụng phân loại rác và tài nguyên tái chế "San A~Ru".

Nếu bạn thiết lập khu vực của mình đang sống, bạn có thể sử dụng các chức năng như thông báo hủy thu gom rác do thời tiết xấu như gió mạnh..., hiển thị lịch thu gom rác và tài nguyên tái chế, thông báo ngày vứt rác và tra cứu phân loại rác. Chúng tôi cũng hỗ trợ đối ứng nhiều ngoại ngữ (Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Việt, Tiếng Indonesia và Tiếng Tây Ban Nha). Nếu bạn có điện thoại hoặc máy tính bảng, nhất định hãy sử dụng nhé!

#### ■ Các bước sử dụng

- ① Tải ứng dụng từ mã QR ở bên phải.
- ② Mở ứng dụng.
- ③ Nhấn vào nút đăng ký mới.
- ④ Chọn khu vực bạn đang sinh sống.



App store



Google Play

### 2. 児童手当を支払います

#### Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần trợ cấp định kỳ tháng 6 (phần từ tháng 4~5) sẽ được chuyển đến tài khoản ngân hàng đã đăng ký vào ngày 5/6 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

### 3. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

#### Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ mồ côi của thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần trợ cấp định kỳ tháng 6 (phần từ tháng 5~6) sẽ được chuyển đến tài khoản ngân hàng đã đăng ký vào ngày 15/6 (Thứ 2). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

### 4. 豊川特別支援学校体験会

#### Buổi trải nghiệm trường học hỗ trợ đặc biệt Toyokawa

Liên hệ: Phòng Giáo dục học đường Điện thoại: 0533-88-8033

Chúng tôi tổ chức buổi trải nghiệm các trường hỗ trợ đặc biệt dành cho phụ huynh và trẻ em được cho là bị khuyết tật có dự định nhập học vào các trường cấp 1, cấp 2 và cấp 3 vào tháng 4/2027. Ngoài ngày diễn ra buổi trải nghiệm, chúng tôi cũng nhận tư vấn bất kỳ lúc nào.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa (Điện thoại: 0533-88-2553)

**Đối tượng và thời gian:** Phụ huynh và học sinh dự định vào cấp 1 là vào buổi sáng các ngày 21/7 (Thứ 3) và ngày 22/7 (Thứ 4)/ Phụ huynh và học sinh dự định vào cấp 2 là vào buổi sáng ngày 23/7 (Thứ 5).

**Đăng ký:** Nhóm cấp 1 thì tiếp nhận qua điện thoại/ Nhóm cấp 2 thì đến trực tiếp tại trường cấp 2 đang theo học.

■ Trường hỗ trợ đặc biệt Toyokawa - Cư xá Hongu (ĐT: 0533-93-0515)

**Thời gian:** Chia làm 2 buổi sáng và chiều ngày 19/8 (Thứ 4).

**Đối tượng:** Học sinh dự định nhập học vào cấp 3 và phụ huynh.

### 5. 日本語スピーチコンテスト出場者

#### Tuyển người tham gia Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật

Liên hệ: Hiệp hội giao lưu quốc tế Điện thoại: 0533-83-1571

Chúng tôi đang tuyển thí sinh cho Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật được tổ chức vào ngày 25/10 (Chủ Nhật) tại Kinro Fukushi Kaikan.

**Tư cách dự thi:** Học sinh tiểu học trở lên, đang sống trong thành phố và tiếng Nhật không phải tiếng mẹ đẻ.

**Đăng ký:** Hồ sơ đăng ký phải được gửi đến trước ngày 25/9 (Thứ 6). Đính kèm bản thảo bài phát biểu cùng đơn đăng ký, trực tiếp mang đến Hiệp hội giao lưu quốc tế hoặc gửi qua đường bưu điện (〒442-0878 Shinmichi cho 1 Chome 1-3). Chúng tôi cũng tiếp nhận qua FAX (0533-83-1581). Đơn đăng ký có ở Hiệp hội giao lưu quốc tế (có thể tải từ trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế).

### 6. 成人歯科健診

#### Khám sức khỏe răng miệng người lớn

Liên hệ: Phòng Xúc tiến y tế Điện thoại: 0533-95-4802

**Thời hạn:** Hạn cuối đến ngày 30/1/2027 (Thứ 7).

**Đối tượng:** Những người trong niên độ 2025 (1/4/2025~31/3/2026) tròn 20, 25, 30, 35, 45, 50, 55, 60, 65, 70 tuổi và những người trong niên độ 2026 (1/4/2026~31/3/2027) tròn 40 tuổi.

**Nội dung:** Kiểm tra khoang miệng, kiểm tra đơn giản bệnh nha chu, hướng dẫn bảo vệ sức khỏe răng miệng, Chụp X-quang Panorama (chỉ dành cho người 20 và 30 tuổi).

**Cần mang theo:** Phiếu khám, thẻ My number tích hợp bảo hiểm y tế...

**Đăng ký:** Chúng tôi sẽ gửi Phiếu khám cho những người thuộc đối tượng. Những ai có nguyện vọng, vui lòng đặt lịch hẹn trực tiếp tại các Cơ sở y tế nha khoa thực hiện có ghi trên thông báo kèm trong bì thư cùng với Phiếu khám.

### 7. デジタルはぐみんカードをご利用ください

#### Hãy sử dụng thẻ Hagumin điện tử

Liên hệ: Trung tâm Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-1398

Sau khi bạn đăng ký người dùng trên trang web cổng thông tin nuôi dạy trẻ của Tỉnh "Aichi Hagumin Net", là bạn đã có thể xuất trình thẻ bằng điện thoại thông minh... Nếu bạn xuất trình thẻ tại các cửa hàng cùng hợp tác, thì có thể nhận được các ưu đãi và dịch vụ khác nhau do các cửa hàng tự thiết lập. Chi tiết cụ thể xin vui lòng tham khảo trên trang web TP.

**Đối tượng:** Những người đang mang thai, trẻ dưới 18 tuổi và người giám hộ đang sống trong TP.

**Ngoài ra:** Có thể sử dụng cho đến ngày 31/3 của năm đầu tiên sau khi trẻ tròn 18 tuổi.

### 8. 保険料の納付は口座振替のご利用を

#### Hãy sử dụng chuyển khoản để đóng phí bảo hiểm

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-89-2118

Phí bảo hiểm y tế quốc dân, phí Bảo hiểm y tế cho người cao tuổi hậu kỳ có thể chuyển khoản từ tài khoản rất tiện lợi. Những người hiện tại đang đóng bằng tiền mặt muốn đổi qua chuyển khoản, vui lòng mang theo giấy thông báo thanh toán phí bảo hiểm, sổ ngân hàng và con dấu dùng lúc mở tài khoản ngân hàng, đến đăng ký tại các ngân hàng trong thành phố.

## 検診車によるがん検診 (8月実施)

**Khám sàng lọc ung thư bằng xe khám di động (Thực hiện vào tháng 8)**

Liên hệ: Phòng Xúc tiến y tế Điện thoại: 0533-95-4802

**Thời gian:** Vào các ngày 6,7,8/8 (Thứ 5,6,7) và ngày 10/8 (Thứ 2)

**Địa điểm:** Trung tâm y tế tổng hợp (Shirotori cho, Utari 1-5)

※Bắt đầu hoạt động từ 27/7(Thứ 2)

**Tuổi đối tượng và nội dung khám:** Khám lao và ung thư phổi = người từ 16 tuổi trở lên/ Khám ung thư dạ dày (sử dụng Barium) = từ 46~74 tuổi (chỉ tuổi chẵn)/ Khám ung thư đại tràng = từ 40 tuổi trở lên/ Khám ung thư vú (chụp nhũ ảnh) = phụ nữ từ 40 tuổi trở lên (chỉ tuổi chẵn)/ Khám ung thư cổ tử cung = phụ nữ từ 20 tuổi trở lên (chỉ tuổi chẵn)/ Khám ung thư tuyến tiền liệt = nam giới từ 50 ~ 70 tuổi (chỉ tuổi chẵn)/ Khám loãng xương = 30 tuổi trở lên.

**Các hạng mục khám:** Buổi sáng tiến hành toàn bộ các hạng mục, buổi chiều chỉ khám các hạng mục: ho lao, ung thư phổi, ung thư đại tràng, ung thư tuyến tiền liệt và bệnh loãng xương.

**Đối tượng:** Những người thuộc độ tuổi đối tượng của các mục khám tại thời điểm ngày 1/4/2027 (Trừ những người có cơ hội khám sức khỏe ở nơi làm việc)

**Đăng ký:** Từ ngày 1/7 (Thứ 4), chúng tôi sẽ tiếp nhận trên trang web TP (ưu tiên đăng ký trước). Từ ngày 7/7 (Thứ 3), chúng tôi cũng sẽ tiếp nhận qua điện thoại (050-1793-1040) và từ ngày 13/7 (Thứ 2) cũng có tiếp nhận tại quầy.

**Ngoài ra:** Chúng tôi sẽ ngừng tiếp nhận trong trường hợp đạt đủ số lượng người quy định cho mỗi ngày khám, hoặc trước ngày khám 3 tuần. Chúng tôi sẽ gửi thông báo chi tiết đến người đã đăng ký sau qua đường bưu điện. Những người có phiếu tầm soát ung thư cổ tử cung/ung thư vú miễn phí (được gửi vào tháng 6), thì dù không thuộc độ tuổi đối tượng cũng có thể khám. Ngoài ra, khám buổi sáng chỉ dành cho những người tuổi chẵn. Ngày 7/8 (Thứ 6) buổi sáng và ngày 10 (Thứ 2), có nhận giữ trẻ từ 1 tuổi đến trước tiểu học (ưu tiên 8 người đăng ký trước). Chúng tôi sẽ tiếp nhận đăng ký cùng lúc khi đăng ký khám trên trang web TP nếu bạn có nguyện vọng.

## Bác sĩ trực cấp cứu tháng 6

## 6月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra lại thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Danh sách phòng khám/ bệnh viện trực cấp cứu có thể thay đổi. Vui lòng liên hệ trước đến **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)** để xác nhận.

### Khoa nội, khoa nhi (Naika, Shonika)

(内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30 ・ 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 8:30 ~ 11:30 ・ 12:45 ~ 16:30 ・ 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
--	--------------

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

### Khoa ngoại (Geka)

(外科)

Thứ 7: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00

Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 6	Thứ 7	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 7	Chủ nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 13	Thứ 7	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimomagayama cho)	0533-65-8380
Ngày 14	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 20	Thứ 7	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 21	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 27	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 28	Chủ nhật	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

### Nha khoa (Shika)

(歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

### Phụ khoa (Fujinka)

(婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 14	Chủ nhật	Watanabe Ladies (Ushikubo cho)	0533-85-3511
---------	----------	--------------------------------	--------------

### Khoa mắt (Ganka)

(眼科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 21	Chủ nhật	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
---------	----------	--	--------------

### Khoa tai mũi họng (Jibika)

(耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 7	Chủ nhật	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
--------	----------	---------------------------	--------------

Ngày 21	Chủ nhật	Itaya Jibi Inoka (Baba cho)	0533-89-8733
---------	----------	-----------------------------	--------------

### Khoa tiết niệu (Hinyokika)

(泌尿器科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 20	Thứ 7	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
---------	-------	------------------------------	--------------

### Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

#### Phòng Hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

(Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt)

#### Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571

(Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh)



[Trang web Tp Toyokawa]

Dân số TP Toyokawa tại thời điểm ngày 1/5/2026: 182.821 người

◎ Người nước ngoài: 9.184

◎ Brazil: 2.956

◎ Việt Nam: 2.150

◎ Philippines: 999

◎ Indonesia: 799

◎ Peru: 491

◎ Trung Quốc: 444

◎ Hàn Quốc: 411

◎ Nepal: 309

◎ Myanmar: 158

◎ Campuchia: 68

◎ Khác: 399

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp